



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九八〇年四月十九日  
星期六

## 目錄

郵政署下月發行新郵票	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
青山練靶區練靶時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
監獄署改造青年罪犯	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
工務署招商承敷筆架山隧道火車軌	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
沙田建永久污水處理廠	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
康體及音統處安排項目慶祝女皇壽辰	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
深井東村建中式涼亭	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
政府進行新界街市發展計劃	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
港督由菲返港	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁
運輸署拍賣車牌號碼	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁

郵政署下月發行新郵票  
首日封本月廿八日發售

郵政署將於五月十四日發行以香港之鄉村建築物爲圖案的新郵票。

即將發行之新郵票，面額爲兩角、一元三角及兩元三種。

新郵票的首日封由四月二十八日（星期一）起在各郵局發售。每個首日封售價兩角，並附有一張說明咭，介紹郵票圖案內的鄉村建築物及有關集郵的簡要資料。

郵政署發言人促請大家留意首日封發售日期，及早到郵局購買，以免向隅。

他說，康樂廣場郵政總局，彌敦道九龍中央郵局及北京道尖沙咀郵局，將於四月廿八日有首日封預約蓋印表格備索，並接受市民預約，截止預約日期爲五月九日（星期五）下午五時。

發言人說，預約蓋印者，必須將寫上地址的首日封，連同預約表格及應付之費用，交予上述郵政局。預約蓋印的首日封數量最少以十個爲限。

每個首日封預約蓋印收費，連同三款郵票的郵資及三角服務費在內，共爲三元八角。

預約蓋印的首日封，如屬投寄本港者，可於五月十五日到原來申請預約的郵政局領回。

如屬寄往外地者，除付足空郵或掛號郵資者外，一律作爲普通平郵寄遞。

各界人士亦可於五月十四日親自將首日封交給任何一間郵局蓋印，郵局爲之蓋上普通郵戳後，即行將之交還，但郵戳上則無時間紀錄。

發言人促請擬利用此項服務之人士注意，即日蓋印服務以「首日封」郵件爲限，同時信封上之地址必須爲本港地址及不得蓋印有任何其他註銷印。

他續說，在五月十四日利用即日蓋印服務之人士，如欲郵局按址將郵件送交收件人者，可於當日將經由郵局人員蓋印郵戳之首日封，投入設置於港島郵政總局、九龍中央郵政局及尖沙咀郵政局的特別郵箱內。

他說，該套新郵票定於五月十二日（星期一）上午九時三十分至下午四時三十分，在中區康樂廣場郵政總局二樓櫃台公開陳列。

#### 廈村青山練靶區 下星期練靶日期

廈村青山練靶區於下星期二（四月廿二日）至星期五（四月廿五日）舉行射擊練習，每日之練習時間均由上午八時三十分開始。結束練習時間除星期二（廿二日）及星期三（廿三日）及星期四（廿四日）兩日均爲晚上十一時外，星期三（廿五日）則爲下午四時三十分。

屆時，練靶區將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

## 監獄署改造青年罪犯 有關制度外國擬效法

逾八十名監獄署職員結業

律政司祈理士今（星期六）日謂：本港監獄署對年青罪犯所採用的「刑期短、管教嚴、阻嚇大」的制度，以阻嚇他們將來再犯罪，現已被很多國家研究效法。

他說：事實上，由勞役中心獲釋的青少年罪犯，於釋放後三年內不再犯罪者達百分之七十六，足以證明這個制度的功效及反映各有關人員的成績。

祈理士係在赤柱職員訓練學院主持監獄署職員結業禮時，作上述表示。

祈氏指出懲罰罪犯當然十分重要，但監獄工作有另一面亦對社會同樣重要，即是當犯人在獄中時，給予他們訓練，使他們不再犯罪，並於釋放後變成奉公守法的有用市民。

他說：「這項任務與警方拘捕罪犯同樣重要。」

祈氏表示：香港目前正提出種種為防止罪案而作之改革，協助及鼓勵犯人服刑後能避免再犯罪。例如，為廿一歲以下入獄人士而設的強迫性法定善後輔導即將實施，以便他們於釋放後能遠離罪行。

他說：「一直以來，香港監獄署都着重於犯人服刑期內加以訓練，使他們於釋放後能有一技之長，足以自給自足，甚至養妻活兒。這項工作十分成功。」

他對結業之學員謂：「在監獄署專業領導下，各位在這方面的的工作，就是使本港監獄署傲視同儕的原因。」

今日參加結業禮的學員，有十三名督導員及七十五名助理督導員，其中包括四名女助理督導員。

兩名最優秀之學員李盛德及趙志强，則獲律政司頒發金笛。

編輯注意：

律政司祈理士之演詞全文及一幀有關祈氏檢閱結業學員之新聞圖片，將於今午分放各報新聞箱備取。

#### 工務署擬招商承敷

#### 筆架山隧道火車軌

工務司署擬在未來四個月內，邀請符合資格承建商，敷設筆架山隧道之火車路軌。

是項工程屬九廣鐵路現代化及電氣化計劃之一部份。

具有此方面經驗的承建商，可致函九龍彌敦道一百號東英大廈五〇三室，工務司署土木工程處鐵路工程部主任工程師，查詢詳情及有關被列入符合資格承建商名單的資料。

工務司署發言人說：該份合約工程，將包括敷設約四千八百米火車路軌。路軌將敷設在代替枕木及碎石的三合土支承上。

工程預算在今年稍後動工，約需時五個月完成。

是項工程將由工務司署鐵路工程部代九廣鐵路局監督。同時，耗資七千五百萬元之新筆架山火車隧道工程，現已順利進行。新隧道工程將於明年中完成。

沙田建永久污水處理廠  
工務司署招商承裝  
首期工程電纜系統

工務司署現正招標供應及安裝沙田新市鎮永久污水處理廠第一期工程之電纜系統工程。

沙田污水處理廠的部份建築經費，來自亞洲發展銀行的貸款；是次招標屬國際性質，對象為亞洲發展銀行會員國的承建商。

工務司署發言人說，工程合約將包括供應及安裝高壓及中壓電纜、儀器電纜、及照明系統。

該污水處理廠第一期工程於一九八二年落成後，可為沙田新市鎮大約二十三萬居民服務。

在此過渡時期，沙田的污水是由沙田臨時污水廠處理。沙田污水處理廠計劃，是由政府委聘的顧問工程公司屈臣（香港）顧問工程師，在工務司署土木工程處顧問工程管理部監督下所設計。

該顧問公司並且負責監督是項工程，包括上述合約的裝置設備工程。

星期一慶祝英女皇壽辰  
康體及音統處安排項目

本月二十一日（星期一）為英女皇壽辰，港九各處將有超過二十  
五個地方，舉行各項慶祝活動。

康樂體育事務處及音樂事務統籌處於當日為各界人士  
安排了一百多項遊藝及體育節目，皇家香港警察樂團及  
軍隊亦有助慶節目。

是日之節目，適合不同年齡，體能及興趣之人士參加。

港島方面，維多利亞公園之慶祝活動將由上午九時起  
至中午止，首由財政司夏鼎基爵士主持剪綵儀式，繼有  
舞龍、樂隊演奏及電視舞蹈藝員表演。

九龍方面之慶祝活動，則在三個不同地方舉行，其中  
最精采的項目是英軍「飛龍」跳傘——在摩士公園作自由  
降落特技表演。另一項精采表演為駐港唔咯交通部隊之  
電單車雜技表演，表演將於上午九時卅分由市政局主席  
沙理士主持開幕，各項節目將持續至中午。

在九龍公園方面，立法局非官守議員李鵬飛將於上午  
九時三十分主持揭幕儀式，表演項目有樂隊及舞蹈表演、跆拳道及太極示範，並有為年老市民而設之「耆老行大運」；年青人則可參觀之小型賽車比賽，甚或參加比賽。

下午三時，一隊由三百人組成之聯合青年管樂隊及皇家香港警察樂隊將在深水埗楓樹街球場演奏輕音樂與進行曲。

副康樂文化司屈珩將會致送紀念品與表演單位。

新界各地區之慶祝活動則會由政府高級官員及當地社會賢達揭開序幕。

新界方面的活動主要是在元朗大球場、屯門運動場、荃灣沙咀道遊樂場舉行。英軍「紅魔鬼」跳傘隊將於上午在上述地點作巡迴演出，他們由二千多米的高空跳下，下降至九百多米時始張開有紅、白、藍三色的降落傘，在降落期間，更會組疊成不同之形式。

在元朗大球場舉行之活動，由上午九時三十分開始，持續竟日。活動包括有體操，舞蹈及國術示範，並有供年青人與兒童參加之遊戲，壓軸戲為下午四時舉行一場甲組足球友誼賽。

一九七九年度香港小姐鄭文雅，將於上午十時在沙田瀝源社區會堂參加該區慶祝活動的開幕典禮，屆時，沙田居民將可目睹香港小姐之風采。

其他舉行慶祝活動之地方有粉嶺球場，西貢坑口三育中學，長洲山頂及星有利球場，大嶼山之梅窩，以及元朗，屯門及荃灣各個運動場。

當日下午，在督轅則舉行園遊會，應邀出席者為司法及法律界代表。

同日晚上，香港青年交響樂團及香港青年中樂團將在窩打老道大專會堂演奏中西名曲。

而香港管弦樂團則在大會堂音樂廳作公開表演，港督麥理浩爵士將出席該音樂會。當晚由湯良德指揮，並邀得英國著名鋼琴好手彼德嘉田獨奏表演。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員訪攝下星期一（四月二十一日）在各公園及運動場所舉行之女皇壽辰慶典。

### 建築業訓練中心學員 深井東村建中式涼亭

荃灣理民府與建築業訓練中心，現正在新界深井東村建造一座涼亭，供村民及旅遊人士使用。

建築工程已於去（三）月展開，建築材料需資約四萬五千元，由理民府小型鄉村工程計劃款項支付。建築業訓練中心則提供所需人力。

荃灣理民府發言人今日（星期六）表示：該涼亭不但美化當地環境，而且為村民、旅遊人士和晨運客提供休憩和避雨的地方。

建築業訓練中心的學員現正分為數隊，每隊二十人，逢星期一至五在地盤展開工作，負責該工程的工藝導師何兆坤估計，工程將於七月間完成，參與工作的有三百名學員。

何氏指出這是該中心的學員首次有機會負責整項工程。他說：「從整理地盤到最後裝修，每一件工作都由我們負責。這是非常好的訓練。」

該面積三十六方米的涼亭位於深井東村入口處，鄰近屯門公路，在該處可以鳥瞰馬灣和大嶼山一帶的景色。

涼亭由新界民政署工程師黃啓榮設計，採取傳統中國格調，舖以青花瓷磚，建成後更會置有一套中國式陶製桌椅。

編輯注意：

一幀有關深井東村建涼亭之圖片已分放本處各報新聞稿箱備取。

政府進行新界街市發展計劃  
沙田街市落成面積千餘方米

沙田街市最近落成，令到新界市政署在新界的新市鎮及其他發展地區興建街市的計劃獲得初步實現。

它位於沙田第七區，近瀝源邨，佔地一千七百平方米，是新界的第二間永久性政府街市；第一間是荃灣的香車街街市。

此新街市耗資四百八十萬元建成，地下設有一百二十四檔小型乾濕貨檔位，售賣蔬菜及各類雜貨；二樓設有四個雞鴨檔、二十個肉檔及廿六個魚檔。天台則是沙田一般小販事務隊的辦事處。

在今年二月，新界市政署為分配沙田街市及即將落成的大圍臨時街市內的檔位，舉行了一項圍內競投，供沙田舊墟及白鶴汀區內的小販，以及沙田臨時市場及沙田私立市場的檔主競投。

現時，投得沙田街市內檔位的檔主已開始遷入此街市內營業。

新界市政署發言人表示，除了沙田街市之外，該署並策劃在新界區興建廿七間街市。

他說：「在策劃中的街市將有七間建於荃灣及葵涌，六間在屯門，四間在元朗，以及在大埔及離島區各建三間，沙田及西貢則各建兩間。預料共耗資約一億五千五百萬元。」

該發言人並表示，該署的政策是就需要而在可能的範圍內盡量利用街市的土地面積。

他說：「在策劃中的街市將以多種用途作為設計原則，本署打算在將來的街市附設室內運動場，分區市政辦事處，圖書館以及其他的新的界市政署設備。」

他並舉例說：「將在大埔及石湖墟興建的街市，會附設分區市政辦事處；另外將在葵涌興建的石蔭街市則會附設一間圖書館以及天台花園。」

該發言人又指出，正在策劃的廿七個街市中，荃灣街市的建築工程進行得如火如荼，預料在明年初便可落成。此外，石蔭街市及將於葵涌第十區興建的街市亦會在短期內動工。

#### 港督由菲返港回任視事

港督麥理浩爵士，已於今日（星期六）從馬尼拉返抵本港，回任視事。

因此，布政司姬達爵士由今日起停止署理總督職務。

#### 拍賣車牌得款近四十八萬元

撥歸獎券基金充作福利用途

運輸署今日（星期六）公開拍賣三十個車牌號碼，共得款四十七萬九千五百元，全部撥歸獎券基金福利用途。

拍賣今（星期六）晨在大會堂演講廳舉行，CD一號車牌的成交價最高，售九萬元；其次為CD八八號，以八萬二千元成交。售價最低之車牌為CC一九六一，CC一七七二，CC四二〇〇，CC二二〇八及CC八一四九，成交價均為一千元。

其餘的特別號碼成交價如下：

AV 九八七	四〇〇〇元	CC 二〇八	三〇〇〇元
CC 六六八二	三〇〇〇元	CC 四五〇	六五〇〇元
CC 一八二八	一〇〇〇元	CC 六六三八	三〇〇〇元
CC 一〇〇一	一五〇〇元	CD 六六	二〇〇〇元
CC 八九八八	八五〇〇元	CC 八八六八	三五〇〇元
CC 三三〇〇	二六〇〇元	AJ 七〇九	三〇〇〇元
CC 三三九九	五二〇〇元	CC 二一	六一〇〇元
CC 一一一八	五五〇〇元	BZ 八八八八	四五〇〇元
CC 三一六八	一〇〇〇元	CC 七三八七	一五〇〇元
CC 二八〇〇	四〇〇〇元	CC 八八八七	五〇〇〇元
CC 三八八二	三五〇〇元	CC 二二六八	三〇〇〇元
AA 四八四	六五〇〇元		

出價投得車牌的人士，須於投得十二個月內，將該車牌撥歸登記於其名下的車輛。

今晨的公開拍賣特別車牌號碼，為運輸署自一九七三年五月以來的第五十二次，迄今共得款一千二百三十六萬零八百三十二元。